

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (уровень магистратуры) (Приказ Министерства образования и науки РФ от 22 февраля 2018 г. № 126 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования» по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры).

Разработчик программы:

Ворожбитова А.А. – д-р филол. наук, д-р пед. наук, профессор кафедры РГиРФ



Представитель работодателя (внешний эксперт):

Петрунь Инна Борисовна – исполнительный директор ООО «Сочинская лига переводчиков»



Руководитель:

Юрченко Юрий Александрович - к.пед.н., доцент кафедры романо-германской и русской филологии ФГБОУ ВО «Сочинский государственный университет»



ПРОГРАММА РАССМОТРЕНА И ОДОБРЕНА

на заседании кафедры романо-германской и русской филологии

Протокол № 8 от 24 марта 2023 г.

И. о. заведующего кафедрой



Березовская Л.Г.

Программа одобрена на заседании Учебно-методического совета направления

44.04.01 – Педагогическое образование.

Протокол № 3 от 31 марта 2023 г.

Председатель УМСН



Макаревская Ю.Э.

Структура программы соответствует предъявляемым требованиям.

Отдел качества образования и методического обеспечения



Левин С.В.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ ПРОГРАММЫ ГИА

Программа государственной итоговой аттестации магистров переутверждена на 2025-2026 учебный год протокол №8 заседания кафедры романо-германской и русской филологии от 10 апреля 2025 года

Заведующий кафедрой _____
подпись



Зенкова Т.Л.
ФИО

1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия подготовки требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ФГОС ВО 3++) и основной образовательной программы (ОПОП) высшего образования, разработанной в Сочинском государственном университете.

1.1 Виды и сроки проведения государственных аттестационных испытаний

1.1.1 Виды государственных аттестационных испытаний Государственная итоговая аттестация включает:

выполнение и защита выпускной квалификационной работы.

1.1.2 Сроки проведения государственных аттестационных испытаний

Виды и сроки проведения государственных аттестационных испытаний определяются основными образовательными программами в пределах норм, установленных соответствующими ФГОС ВО, фиксируются в рабочих учебных планах направлений подготовки (специальностей) в разделе «График учебного процесса».

1.2 Характеристика профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу магистратуры

1.2.1 Виды профессиональной деятельности

Основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование в соответствии с ФГОС ВО 3++ предусматривается подготовка выпускников к следующим видам профессиональной деятельности:

- а) педагогическая;
- б) методическая.

1.2.2 Задачи профессиональной деятельности выпускников

– Педагогический;

Задачи: изучение возможностей, потребностей и достижений обучающихся в зависимости от уровня осваиваемой образовательной программы;

организация процесса обучения и воспитания в сфере образования с использованием технологий, отражающих специфику предметной области и соответствующих возрастным и психофизическим особенностям обучающихся, в том числе их особым образовательным потребностям;

организация взаимодействия с коллегами, родителями, социальными партнерами, в том числе иностранными;

осуществление профессионального самообразования и личностного роста

– Методический.

Задачи: организация работы по учебно-методическому содержанию образования; сбор, систематизация и рецензирование методических и информационных материалов для эффективной организации образовательной деятельности; участие в разработке информационных и методических материалов; приобщение к социальной среде образовательных организаций для приобретения управленческих компетенций, необходимых в процессе работы; формирование у обучающихся целостного представления о принципах организационно-управленческой деятельности образовательной организации.

1.3 Требования к результатам освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Таблица 1 – Компетенции и индикаторы их достижения

Компетенции и индикаторы их достижения		
Категория компетенций (для УК/ОПК); код проф. стандарта, ОТФ проф. стандарта (для ПК)	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции		
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Демонстрирует знание принципов сбора, отбора и обобщения информации, методики системного подхода для решения профессиональных задач
		УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации предлагает способы их решения
		УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта
		УК-2.2 Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта. Определяет исполнителей проекта
		УК-2.3 Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений, публично представляет результаты проекта
Командная работа и лидерство	УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет роль каждого участника в команде
		УК-3.2 Учитывает в совместной деятельности особенности поведения и общения разных
		УК-3.3 Эффективно взаимодействует с членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды. Соблюдает этические нормы взаимодействия, осуществляет руководство командой

Компетенции и индикаторы их достижения		
Категория компетенций (для УК/ОПК); код проф. стандарта, ОТФ проф. стандарта (для ПК)	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке
		УК-4.2 Переводит академические и профессиональные тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык
		УК-4.3 Способен выстраивать стратегию общения с партнерами, в том числе зарубежными в соответствии с нормами межкультурной коммуникации
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ
		УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач
		УК-5.3 Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Находит и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
		УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
		УК-6.3 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов
Общепрофессиональные компетенции		
Правовые и этические основы профессиональной деятельности	ОПК-1Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с норматив-	ОПК-1.1 Знаком с приоритетными направлениями развития системы образования Российской Федерации, законами и иными нормативно-правовыми актами, регламентирующими деятельность в сфере образования в Российской Федерации

Компетенции и индикаторы их достижения		
Категория компетенций (для УК/ОПК); код проф. стандарта, ОТФ проф. стандарта (для ПК)	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	ными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики	ОПК-1.2 Обладает умением применять основные нормативно-правовые акты в сфере образования и профессиональной деятельности с учетом норм профессиональной этики, выявлять актуальные проблемы в сфере образования с целью выполнения
		ОПК-1.3 Способен управлять действиями по соблюдению правовых, нравственных и этических норм, требований профессиональной этики в условиях реальных педагогических ситуаций; действиями по осуществлению профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов всех уровней образования
Разработка основных дополнительных образовательных программ	ОПК-2 Способен проектировать основные и дополнительные образовательные программы и разрабатывать научно-методическое обеспечение их реализации	ОПК-2.1 Обладает знанием содержания основных нормативных документов, необходимых для проектирования ОП; сущности и методов педагогической диагностики особенностей обучающихся; сущности педагогического проектирования; структуры образовательной программы и требования к ней; видов и функций научно-методического обеспечения современного образовательного процесса
		ОПК-2.2 Обладает умением учитывать различные контексты, в которых протекают процессы обучения, воспитания и социализации при проектировании ООП; использовать методы педагогической диагностики; осуществлять проектную деятельность по разработке ОП; проектировать отдельные структурные компоненты
		ОПК-2.3 Способен пользоваться опытом выявления различных контекстов, в которых протекают процессы обучения, воспитания и социализации; опытом использования методов диагностики особенностей учащихся в практике; способами проектной деятельности в образовании; опытом участия в проектировании ООП

Компетенции и индикаторы их достижения		
Категория компетенций (для УК/ОПК); код проф. стандарта, ОТФ проф. стандарта (для ПК)	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Совместная и индивидуальная учебная и воспитательная деятельность обучающихся	ОПК-3 Способен проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями	ОПК-3.1 Демонстрирует знание основы применения образовательных технологий (в том числе в условиях инклюзивного образовательного процесса), необходимых для адресной работы с различными категориями обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями; основных приемов и типологии технологий
		ОПК-3.2 Обладает умением взаимодействовать с другими специалистами в процессе реализации образовательного процесса; соотносить виды адресной помощи с индивидуальными образовательными потребностями обучающихся на соответствующем уровне образования
		ОПК-3.3 Способен использовать методы (первичного) выявления обучающихся с особыми образовательными потребностями; приёмы оказания адресной помощи обучающимся на соответствующем уровне образования
Построение воспитывающей образовательной среды	ОПК-4 Способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей	ОПК-4.1 Обладает знанием общих принципов и подходов к реализации процесса воспитания; методов и приемов формирования ценностных ориентаций обучающихся, развития нравственных чувств (совести, долга, эмпатии, ответственности и др.), формирования нравственного облика, нравственной позиции (способности различать добро и зло, проявлять самоотверженность, готовности к преодолению жизненных испытаний) нравственного поведения; документов, регламентирующих содержание базовых национальных ценностей
		ОПК-4.2 Обладает умением создавать воспитательные ситуации, содействующие становлению у обучающихся нравственной позиции, духовности, ценностного отношения к человеку

Компетенции и индикаторы их достижения		
Категория компетенций (для УК/ОПК); код проф. стандарта, ОТФ проф. стандарта (для ПК)	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		ОПК-4.3 Способен применять методы и приемы становления нравственного отношения обучающихся к окружающей действительности; способы усвоения подрастающим поколением и претворением в практическое действие и поведение духовных ценностей (индивидуально-личностных, общечеловеческих, национальных, семейных и др.)
Контроль и оценка формирования результатов образования	ОПК-5 Способен разрабатывать программы мониторинга результатов образования обучающихся, разрабатывать и реализовывать программы преодоления трудностей в обучении	ОПК-5.1 Обладает знанием принципов организации контроля и оценивания образовательных результатов обучающихся, разработки программ мониторинга; специальных технологий и методов, позволяющих разрабатывать и реализовывать программы преодоления трудностей в обучении
		ОПК-5.2 Обладает умением применять инструментарий и методы диагностики и оценки показателей уровня и динамики развития обучающихся; проводить педагогическую диагностику трудностей в обучении
		ОПК-5.3 Способен применять методы контроля и оценки образовательных результатов обучающихся, программы мониторинга образовательных результатов обучающихся, оценку результатов их применения
Психолого-педагогические технологии профессиональной деятельности	ОПК-6 Способен проектировать и использовать эффективные психолого-педагогические, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями	ОПК-6.1 Обладает знанием психолого-педагогической основы учебной деятельности; принципов проектирования и особенностей использования психолого-педагогических (в том числе инклюзивных) технологий в профессиональной деятельности с учетом личностных и возрастных особенностей обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями
		ОПК-6.2 Применяет умение использовать знания об особенностях развития обучающихся для планирования учебно-воспитательной работы; применять образовательные технологии для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями

Компетенции и индикаторы их достижения		
Категория компетенций (для УК/ОПК); код проф. стандарта, ОТФ проф. стандарта (для ПК)	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		ОПК-6.3 Способен пользоваться навыками учета особенностей развития обучающихся в образовательном процессе; навыками отбора и использования психолого-педагогических (в том числе инклюзивных) технологий в профессиональной деятельности для индивидуализации обучения, развития, воспитания, в том числе обучающихся с особыми образовательными потребностями; навыками разработки и реализации индивидуальных образовательных маршрутов, индивидуально-ориентированных образовательных программ (совместно с другими субъектами образовательных отношений)
Взаимодействие с участниками образовательных отношений	ОПК-7 Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений	ОПК-7.1 Обладает знанием педагогической основы построения взаимодействия с субъектами образовательного процесса; методов выявления индивидуальных особенностей обучающихся; особенностей построения взаимодействия с различными участниками образовательных отношений с учетом особенностей образовательной среды учреждения
		ОПК-7.2 Применяет умение использовать особенности образовательной среды учреждения для реализации взаимодействия субъектов; составлять (совместно с другими специалистами) планы взаимодействия участников образовательных отношений; использовать для организации взаимодействия приемы организаторской деятельности
		ОПК-7.3 Демонстрирует умение пользоваться технологиями взаимодействия и сотрудничества в образовательном процессе; способами решения проблем при взаимодействии с различным контингентом обучающихся; приемами индивидуального подхода к разным участникам образовательных отношений
Научные основы педагогической деятельности	ОПК-8 Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных	ОПК-8.1 Демонстрирует знание особенностей педагогической деятельности; требований к субъектам педагогической деятельности; результатов научных исследований в сфере педагогической деятельности

Компетенции и индикаторы их достижения		
Категория компетенций (для УК/ОПК); код проф. стандарта, ОТФ проф. стандарта (для ПК)	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	знаний и результатов исследований	ОПК-8.2 Применяет умение использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности
		ОПК-8.3 Демонстрирует умение пользоваться методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учетом результатов научных исследований
Профессиональные компетенции (ПК)		
Методический		
04.015 Специалист в области перевода ОТФ: Управление качеством перевода	ПК-1 Способен применять нормы международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	ПК-1.1 Декодирует и адекватно интерпретирует речевое и неречевое поведение представителей разных культур
		ПК-1.2 Принимает во внимание социокультурный контекст конкретной коммуникативной ситуации
		ПК-1.3 Соотносит языковые средства с задачами и условиями общения
04.015 Специалист в области перевода ОТФ: Управление качеством перевода	ПК-2 Способен применять методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-2.1 Извлекает, запоминает и порождает смысловое содержание сообщения
		ПК-2.2 Выявляет контекстуальные значения языковых средств и их трансформации
		ПК-2.3 Различает тип, стиль и жанр текста, а также конструирует и воспроизводит текст соответственно заданной типологии

Компетенции и индикаторы их достижения		
Категория компетенций (для УК/ОПК); код проф. стандарта, ОТФ проф. стандарта (для ПК)	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
04.015 Специалист в области перевода ОТФ: Управление качеством перевода	ПК-3 Способен применять адекватные и эквивалентные способы перевода	ПК-3.1 Строит высказывание в соответствии с языковыми нормами
		ПК-3.2 Адекватно оформляет содержание средствами языка перевода, умеет извлекать суть из исходного сообщения, грамотно обрабатывает полученную информацию, логично выстраивает и четко структурирует мысленное содержание своей переводной версии.
		ПК-3.3 Определяет в каком речевом жанре выполнен текст и в каком функциональном стиле он функционирует
Педагогический		
01.002 Педагог-психолог (психолог в сфере образования) ОТФ: Психолого-педагогическое сопровождение образовательного процесса в образовательных организациях общего, профессионального и дополнительного образования, сопровождение основных и дополнительных образовательных программ	ПК-4 Способен реализовывать основные и дополнительные образовательные программы с использованием современных технологий обучения разным видам перевода	ПК-4.1 Демонстрирует знание характеристик основных и дополнительных образовательных программ
		ПК-4.2 Реализует основные и дополнительные образовательные программы с использованием соответствующих современных технологий обучения разным видам перевода

2 ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПУСКНЫМ КВАЛИФИКАЦИОННЫМ РАБОТАМ И ИНЫМ МАТЕРИАЛАМ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫМ К ЗАЩИТЕ ВКР

2.1 Перечень компетенций, проверяемых по итогам защиты ВКР

По итогам выпускной квалификационной работы проверяется степень освоения обучающимися следующих компетенций:

Таблица 2 – Перечень компетенций, проверяемых по итогам защиты ВКР

Код	Содержание компетенции	ВКР
Универсальные компетенции		
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Введение Заключение 1-я глава
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	2-я глава
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	2-я глава
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Введение Заключение 1-я глава 2-я глава
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Введение Заключение 1-я глава 2-я глава
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	Введение Заключение
Общепрофессиональные компетенции (ОПК)		
ОПК-1	Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики	2-я глава
ОПК-2	Способен проектировать основные и дополнительные образовательные программы и разрабатывать научно-методическое обеспечение их реализации	2-я глава
ОПК-3	Способен проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями	2-я глава
ОПК-4	Способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей	2-я глава
ОПК-5	Способен разрабатывать программы мониторинга результатов образования обучающихся, разрабатывать и реализовывать программы преодоления трудностей в обучении	2-я глава
ОПК-6	Способен проектировать и использовать эффективные психолого-педагогические, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями	2-я глава
ОПК-7	Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений	2-я глава
ОПК-8	Способен проектировать педагогическую деятельность на основе	2-я глава

	специальных научных знаний и результатов исследований	
Профессиональные компетенции (ПК)		
ПК-1	Способен воспользоваться международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода	2-я глава
ПК-2	Способен применять методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	2-я глава
ПК-3	Способен применять адекватные и эквивалентные способы перевода	2-я глава
ПК-4	Способен реализовывать основные и дополнительные образовательные программы с использованием современных технологий обучения разным видам перевода	2-я глава

2.2 Вид выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа выполняется в виде магистерской диссертации в период прохождения практик (научно-исследовательская работа, преддипломная практика) и представляет собой самостоятельную и логически завершенную работу, связанную с решением задач того вида деятельности, к которому готовится магистр.

2.3 Структура выпускной квалификационной работы и требования к ее содержанию

Выпускная квалификационная работа магистра предназначена для определения исследовательских умений выпускника, глубины его знаний в избранной научной области, относящейся к направлению подготовки и магистерской программе, и навыков экспериментально-методической работы. Содержание диссертации должно соответствовать проблематике дисциплин общепрофессиональной и/или предметной подготовки в соответствии с ФГОС ВО 3++ для данного направления подготовки.

Обязательными структурными элементами дипломной работы специалиста и магистерской диссертации являются:

- титульный лист по утвержденной форме;
- оглавление;
- введение;
- основная часть (главы, разделенные на параграфы, пункты, подпункты (при необходимости); выводы по главам);
- заключение;
- список использованных источников и литературы/библиографический список;
- приложения (при необходимости).

Оглавление содержит пронумерованные названия глав и параграфов дипломной работы (магистерской диссертации), с указанием номеров страниц.

Во *введении* отражаются:

- обоснование выбора темы, в том числе актуальность проблемы и значимость темы исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы;
- краткий обзор научной литературы по теме, позволяющий определить положение работы в общей структуре публикаций данной проблематики;
- объект и предмет исследования;
- цель, задачи, гипотеза исследования;
- теоретико-методологические основания, методы и методики исследования;
- данные апробации результатов исследования;
- обоснование предложенной структуры работы.

Основная часть выпускной дипломной (магистерской) работы состоит из нескольких логически завершенных глав, которые разбиваются на параграфы и пункты. Каждый

из параграфов посвящен решению одной из задач, сформулированных во введении, и заканчивается частными выводами, к которым пришел автор в результате проведенного исследования. Каждая глава является базой для последующей. Количество глав не может быть менее двух. Названия глав должны быть краткими и точно отражать их основное содержание. Название главы не может повторять название ВКР магистра (специалиста). Главы завершаются выводами. Последовательность теоретического и экспериментального разделов в основной части выпускной работы определяется типом и логикой исследования. В заключительной главе анализируются основные научные результаты, полученные лично автором в процессе исследования (в сопоставлении с результатами других авторов), приводятся разработанные им рекомендации и предложения, опыт и перспективы их практического применения.

В *заключении* ВКР специалиста (магистра) формулируются:

- конкретные выводы по результатам исследования, в соответствии с поставленными задачами, представляющие собой решение этих задач;
- основной научный результат, полученный автором в соответствии с целью исследования (решение поставленной научной проблемы, получение/применение нового знания о предмете и объекте), подтверждение или опровержение рабочей гипотезы;
- возможные пути и перспективы продолжения работы.

Библиографический список должен включать все упомянутые и процитированные в тексте работы: источники, научную литературу и справочные издания – и оформляться в соответствии с разделом «Правила оформления ВКР».

Все материалы ВКР специалиста (магистра) справочного и вспомогательного характера (не вошедшие в основной текст текстовые документы, таблицы, графики, иллюстрации, схемы организации эксперимента, образцы анкет и тестов, разработанные автором и др.) выносятся в *приложения*. Не допускается перемещение в приложения авторского текста с целью сокращения объема ВКР.

2.4 Примерная тематика и порядок утверждения тем выпускных квалификационных работ

1. Подготовку выпускных квалификационных работ организует выпускающая кафедра, которая разрабатывает тематику, определяет руководителей, консультантов и рецензентов, контролирует выполнение обучающимися заданий, осуществляет допуск обучающихся к защите завершенных ВКР.

2. Темы ВКР должны быть актуальными и соответствовать видам и задачам профессиональной деятельности, указанным во ФГОС ВО, должны в максимально возможной степени отражать требования, являющиеся объектом оценки профессиональной подготовленности выпускника в ходе выполнения и защиты им ВКР.

3. При необходимости в названии темы ВКР указывается база, на которой проводилось исследование, выполненное в рамках работы.

4. Возможны комплексные и многовариантные темы, в разработке каждой из которых могут принимать участие несколько обучающихся. Тематика ВКР рассматривается и утверждается на заседании выпускающей кафедры.

5. Выпускающая кафедра утверждает перечень примерных тем выпускных квалификационных работ, предлагаемых обучающимся (далее – перечень тем), и доводит его до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до защиты ВКР.

6. Обучающемуся предоставляется право выбора темы ВКР вплоть до предложения своей тематики с необходимым обоснованием целесообразности ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности или на конкретном объекте профессиональной деятельности.

7. Обучающийся подает на имя заведующего выпускающей кафедрой заявление об утверждении выбранной им темы ВКР и назначении научного руководителя.

8. В первые дни прохождения преддипломной практики, тема ВКР может быть изменена (скорректирована) по согласованию с руководителем работы от университета, в связи производственной необходимостью, формулировкой задания на преддипломную практику руководителем практики от предприятия. В этом случае предприятие оформляет заявку на разработку конкретной темы в виде письма-заявки на имя заведующего выпускающей кафедрой. Образец заявки на разработку темы ВКР от предприятия/организации содержится в Приложении 3 настоящего Положения.

В исключительных случаях, при необходимости изменения, уточнения темы или научного руководителя деканат факультета на основании представления кафедры вносит изменения в приказ об утверждении тем ВКР и научных руководителей. Уточнение окончательной формулировки темы ВКР и смена научного руководителя допускается не позднее чем за месяц до защиты ВКР.

Примерная тематика ВКР по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование содержится в ФОС ГИА.

2.5 Порядок подготовки и представления выпускной квалификационной работы в ГЭК

Порядок подготовки ВКР обучающимся:

1 Обучающийся выполняет выпускную квалификационную работу под руководством научного руководителя из числа научно-педагогических работников ФГБОУ ВО СГУ (далее СГУ).

2 Обучающийся несет ответственность за качество и своевременную сдачу ВКР и иных документов, сопровождающих написание ВКР (заявление об утверждении темы ВКР и назначении научного руководителя, график выполнения ВКР (Приложение 4).

3 В рамках подготовки ВКР в обязанности обучающегося входит:

– уделять достаточное количество времени подготовке ВКР, рационально планируя и распределяя иную самостоятельную учебную нагрузку, связанную с обучением на бакалаврской, магистерской программе или специалитете;

– разработать, согласовать с научным руководителем и впоследствии соблюдать график выполнения ВКР;

– заблаговременно согласовывать даты и время встреч с научным руководителем;

– занимать активную позицию при подготовке ВКР, в том числе своевременно информировать научного руководителя и обращаться за советом в случае возникновения содержательных затруднений или иных обстоятельств (например, продолжительное заболевание), препятствующих качественному выполнению ВКР;

– представлять научному руководителю выполненные письменно главы или промежуточные варианты ВКР для комментариев и обсуждения в рамках сроков, установленных графиком выполнения ВКР;

– соблюдать требования по оформлению текста ВКР;

– предоставить работу для проверки на наличие неправомерного заимствования и необоснованного самоцитирования в системе «Антиплагиат»;

– уважать права интеллектуальной собственности всех людей, принимавших участие или оказывавших помощь в подготовке ВКР;

– соблюдать сроки сдачи ВКР и иных документов, сопровождающих написание ВКР (заявление студента об утверждении темы ВКР и назначении научного руководителя, подписанное предполагаемым научным руководителем, график выполнения ВКР, отчет о выполнении ВКР);

– передать готовую ВКР на выпускающую кафедру только после согласования окончательного варианта с научным руководителем.

Порядок представления выпускной квалификационной работы:

1. ВКР передается на выпускающую кафедру не позднее чем за 3 рабочих дня до утвержденной даты публичной защиты в печатном переплетенном виде, а также в электронном виде. Электронные версии ВКР предоставляются в соответствии с Регламентом проверки в системе «Антиплагиат».

2. ВКР, справка о проверке в системе «Антиплагиат», отзыв и рецензия (рецензии) передаются заведующим выпускающей кафедрой в государственную экзаменационную комиссию не позднее чем за 2 календарных дня до защиты ВКР.

3. При нарушении сроков и порядка представления ВКР студент может быть не допущен к защите.

4. Все выпускные квалификационные работы подлежат проверке в системе «Антиплагиат» согласно «Регламенту проведения проверки выпускных квалификационных работ на наличие неправомерных заимствований из опубликованных источников и формирования базы электронных версий выпускных квалификационных работ». Заведующие кафедрами назначают из числа сотрудников кафедры ответственного за проверку ВКР обучающихся на наличие заимствований, неправомерного заимствования и необоснованного самоцитирования в системе «Антиплагиат». Назначение ответственного утверждают на заседании кафедры, фиксируя данный факт в протоколе заседания кафедры.

5. Для проведения проверки ВКР в системе «Антиплагиат» обучающиеся должны сдать ВКР в электронном виде на кафедру в срок не позднее 1 недели до назначенной предзащиты.

6. По результатам проверки ВКР в системе «Антиплагиат» формируется отчет, содержащий процент оригинальности выполненной работы. Данный отчет является основанием для допуска или недопуска обучающего в защите. Допуск к защите производится заведующим кафедрой.

7. Ответственность за достоверность и правильность проведенной проверки несет заведующий кафедрой.

2.6 Порядок защиты выпускной квалификационной работы

1. К защите ВКР допускаются обучающиеся, не имеющие академической задолженности и в полном объеме выполнившие все требования учебного плана или индивидуального учебного плана, прошедшие процедуру проверки ВКР на объём заимствований, прошедшие предзащиту на выпускающей кафедре.

2. Субъектами, имеющими право оценивать выпускные квалификационные работы, являются:

- научный руководитель выпускной квалификационной работы;
- рецензент;

– члены ГЭК, участвующие в процедуре защиты выпускником квалификационной работы.

3. Дата публичной защиты устанавливается согласно утвержденному ректором расписанию ГИА.

4. Секретарю государственной экзаменационной комиссии не позднее чем за 2 календарных дня до дня защиты ВКР выпускающей кафедрой должны быть представлены:

– ВКР в печатном переплетенном виде и, при необходимости, расчетно-пояснительная записка, графическая часть работы, подписанные научным руководителем, консультантами (при их наличии) и заведующим кафедрой;

– отзыв научного руководителя;

– рецензия на ВКР;

– справка о проверке работы на наличие неправомерных заимствований («Антиплагиат»);

– согласие на размещение ВКР на платформе ВКР-ВУЗ (Приложение 11);

- презентационные материалы по основным результатам работы (в электронном виде);
- автореферат магистерской диссертации;
- список научных трудов по теме магистерской диссертации (только для магистратуры).

Требования по структуре, объему, содержанию и правилам оформления презентационных материалов и авторефератов магистерских диссертаций должны быть определены в методических рекомендациях, подготовленных выпускающими кафедрами для студентов по выполнению и защите ВКР.

Дополнительно в ГЭК могут предоставляться другие материалы, характеризующие научную и практическую ценность работы: копии статей и докладов, опубликованных студентами; копии авторских свидетельств; образцы изделий или материалов, макеты; отзывы заинтересованных предприятий и организаций и т. п.

5. Процедура защиты выпускной квалификационной работы включает, как правило, следующие стадии:

- доклад обучающегося;
- ответы на вопросы членов комиссии и присутствующих;
- оглашение рецензии и материалов о практической ценности ВКР;
- ответы обучающегося на замечания, изложенные в рецензии;
- выступления руководителя и других лиц, присутствующих на защите;
- подведение итогов защиты.

Продолжительность доклада (презентации) составляет, как правило, 7-10 мин.

6. Ход защиты оформляется протоколом, который ведет секретарь государственной экзаменационной комиссии (ГЭК).

7. Доклад обучающегося должен сопровождаться презентационными материалами, предназначенными для всеобщего просмотра (презентация Microsoft Power Point или другом программном обеспечении).

8. В докладе студента обязательно должны быть отражены следующие вопросы:

- название ВКР;
- актуальность проблемы и значимость темы ВКР;
- цель, задачи, гипотеза исследования;
- структура ВКР;
- теоретический фундамент исследования, т.е. систематизированные научные положения, явившиеся результатом критического изучения литературы и лежащие в основе аналитической части ВКР;
- краткое описание методов сбора и анализа информации;
- основные результаты, полученные студентом в ходе самостоятельного исследования в практической части ВКР;
- теоретическая и практическая значимость полученных студентом результатов.

9. По итогам защиты проводится ее обсуждение членами ГЭК, в результате чего выставляется дифференцированная оценка.

10. Итоговая оценка за ВКР выставляется по шкале «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» или «неудовлетворительно» в соответствии с утвержденной программой государственной итоговой аттестации выпускников.

11. Выставленная итоговая оценка является окончательной и пересмотру не подлежит. В случае нарушения, по мнению обучающегося, установленной процедуры проведения защиты ВКР обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении по установленной форме.

12. Обучающиеся, не явившиеся на защиту ВКР по уважительной причине, подтвержденной документально (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы (отмена рейса,

отсутствие билетов), погодные условия), вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения государственной итоговой аттестации.

13. Обучающиеся, не прошедшие процедуру защиты в связи с неявкой по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно», а также обучающиеся из числа инвалидов, не прошедшие защиту в установленный для них срок (в связи с неявкой по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно»), отчисляются из СГУ с выдачей справки об обучении как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

14. Лица, не прошедшие процедуру защиты, вправе повторно пройти процедуру защиты не ранее чем через год и не позднее чем через пять лет после срока проведения ГИА, которая не пройдена обучающимся.

15. При повторном прохождении процедуры защиты ВКР (после восстановления в университет) обучающемуся, может быть установлена иная тема ВКР. Кроме того, должен быть решен вопрос о необходимости прохождения преддипломной практики, предназначенной для выполнения ВКР (даже в случае, если она была ранее пройдена). Если база прохождения преддипломной практики и утвержденная ранее (до отчисления из университета) тема ВКР остались актуальными, то по согласованию с заведующим кафедрой и научным руководителем, студент может сохранить ранее утвержденную тему ВКР и не проходить повторно преддипломную практику (по решению зав.кафедрой).

16. Проведение защиты выпускной квалификационной работы может производиться с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий. В этом случае университет обеспечивает идентификацию личности обучающихся и контроль соблюдения условий проведения мероприятий, в рамках которых осуществляется оценка результатов обучения.

При проведении защиты ВКР с использованием ДОТ применяется Инструкция по организации работы председателей и членов ГЭК.

2.7 Критерии выставления оценок (соответствия уровня подготовки выпускника требованиям ФГОС ВО) по результатам выполнения и защиты ВКР

Субъектами, имеющими право оценивать выпускные квалификационные работы, являются:

- руководитель выпускной квалификационной работы;
- рецензент;
- члены ГЭК, участвующие в процедуре защиты выпускником квалификационной работы.

Критерии оценки соответствия уровня подготовки выпускника требованиям ФГОС ВО являются одинаковыми для всех субъектов, имеющих право оценивать выполнение ВКР.

Описание критериев и шкал оценивания ВКР по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, магистерская программа «Теория и технологии подготовки переводчиков» содержатся в ФОС ГИА.

3 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

3.1. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения ГИА:

а) Нормативные документы:

1. Конституция Российской Федерации : [принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 г. с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01 июля 2020 г.] // Официальный интернет-портал правовой информации. – URL: <http://www.pravo.gov.ru> (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный.

2. Российская Федерация. Законы. Об образовании в Российской Федерации : Федеральный закон № 273-ФЗ (последняя редакция): принят Государственной Думой 21 декабря 2012 года : одобрен Советом Федерации 26 декабря 2012 года. – Москва : Эксмо, 2018 – 144 с. – ISBN 978-5-392-26365-3. – URL: <http://xn--273--84d1f.xn--p1ai/zakonodatelstvo/federalnyy-zakon-ot-29-dekabrya-2012-g-no-273-fz-ob-obrazovanii-v-rf/> (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный.

3. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (ФГОС ВО 3++) магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование: утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «22» февраля 2018 г. № 126. (Редакция с изменениями N 1456 от 26.11.2020, с изменениями и дополнениями от 26.11.2020, 08.02.2021). – URL: https://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Mag/440401_%D0%9C_3_17062021.pdf (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный.

4. Профессиональный стандарт «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования» : утверждён приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 8 сентября 2015 г. N 608н. – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_186851/401bbde2fe2d741ca5e80561f69a2e8e7b7d3440/ (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный.

б) Литература:

1. Аликина, Е. В. Теория перевода первого иностранного языка : учебное пособие / Е. В. Аликина, С. С. Хромов. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 168 с. – ISBN 978-5-374-00352-9. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/10866.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

2. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 1. «Лексические приемы перевода» : учебное пособие / составители Л. Н. Хохлова, И. К. Жарский. – Краснодар : Южный институт менеджмента, 2014. – 88 с. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/29845.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

3. Андреева, Е. Д. Теория перевода. Основы общей теории перевода : учебное пособие / Е. Д. Андреева. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 164 с. – ISBN 978-5-7410-1416-5. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/61413.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

4. Данилов, А. С. Тестовые задания и упражнения на перевод к учебнику Innovations Pre-Intermediate : практикум / А. С. Данилов. – Москва : Московский городской педагогический университет, 2011. – 44 с. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/26728.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5. Дашевский, Г. М. Стихотворения и переводы / Г. М. Дашевский. – Москва : Новое издательство, 2015. – 160 с. – ISBN 978-5-98379-167-1. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/49980.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
6. Емельянова, И. Н. Основы научной деятельности студента. Магистерская диссертация : учебное пособие для вузов / И. Н. Емельянова. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. – 115 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-09444-2. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/494080> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей.
7. Козлов, Г. Я. Подготовка и защита магистерской диссертации : учебно-методическое пособие / Г. Я. Козлов. – Рязань : РГУ имени С.А.Есенина, 2013. – 52 с. – ISBN 978-5-88006-782-4. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/164473> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей.
8. Мельник, О. Г. Перевод текстов в сфере профессиональной коммуникации : учебное пособие / О. Г. Мельник. – Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2015. – 92 с. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/78727.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
9. Микова, С. С. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие / С. С. Микова, С. А. Дерябина. – Москва : Российский университет дружбы народов, 2017. – 64 с. – ISBN 978-5-209-08037-4. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/90985.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
10. Москалёва, И. С. Интегративный подход к профессионально-педагогической подготовке учителя иностранного языка : монография / И. С. Москалёва. – Москва : Прометей, 2012. – 270 с. – ISBN 978-5-7042-2359-7. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/18573.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
11. Мышление и понимание в процессе обучения иностранным языкам в 21 веке : сборник статей международной научно-практической конференции / А. Б. Агабабян, С. А. Арустамян, Н. С. Баскакова [и др.] ; под редакцией Т. Г. Танасова. – Армавир : Армавирский государственный педагогический университет, 2015. – 192 с. – ISBN 978-5-89971-432-0. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/54528.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
12. Практикум по переводу речей и интервью : учебное пособие по устному переводу / И. В. Гуляева, Л. А. Пасечная, О. М. Снигирева, В. Е. Щербина. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 140 с. – ISBN 978-5-7410-1481-3. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/61393.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
13. Суртаева, А. В. Английский язык. Устный последовательный перевод : учебное пособие / А. В. Суртаева. – Санкт-Петербург : Издательство СПбКО, 2009. – 92 с. – ISBN 978-5-903983-155. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/11265.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.
14. Слепович, В. С. Курс перевода (английский – русский язык) = Translation Course (English – Russian) : учебник для студентов высших учебных заведений по специальности «Мировая экономика» / В. С. Слепович. – Минск : ТетраСистемс, 2014. – 318 с. – ISBN 978-985-536-396-6. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR

SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/28106.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

15. Слепович, В. С. Настольная книга переводчика с русского языка на английский = Russian – English Translation Handbook / В. С. Слепович. – Минск : ТетраСистемс, Тетралит, 2013. – 304 с. – ISBN 978-985-7067-41-1. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/28135.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

16. Тырыгина, Г. А. Магистерская диссертация: подготовка и защита : учебно-методическое пособие / Г. А. Тырыгина. – Тольятти : ТГУ, 2015. – 46 с. – ISBN 978-5-8259-0841-0. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/139911> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей.

17. Фролова, В. П. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения : учебное пособие / В. П. Фролова, Л. В. Кожанова ; под редакцией Е. А. Чигирин. – Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017. – 156 с. – ISBN 978-5-00032-256-7. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/70814.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

18. Хуснулина, Р. Р. Применение новых технологий в обучении английскому языку студентов КНИТУ (подготовка к TOEFL IBT) : учебное пособие / Р. Р. Хуснулина. – Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2014. – 80 с. – ISBN 978-5-7882-1696-6. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/62244.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

19. Шимановская, Л. А. Основы теории и практики перевода в вопросах и ответах : учебное пособие для начинающих переводчиков / Л. А. Шимановская. – Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2011. – 190 с. – ISBN 978-5-7882-1082-7. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/62224.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

20. Щетинина, А. Т. Английский язык. Перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учебное пособие / А. Т. Щетинина. – Санкт-Петербург : Издательство СПбКО, 2008. – 160 с. – ISBN 978-5-903983-09-4. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/11267.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

21. Языкова, Н. В. Иностранные языки. Теория и методика обучения : учебное пособие для студентов педагогических вузов / Н. В. Языкова. – Москва : Московский городской педагогический университет, 2011. – 268 с. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/26485.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

в) Учебно-методические материалы и пособия:

1. Ворожбитова, А. А. Лингвориторика: основы речевого самосовершенствования : учебное пособие по дисциплинам «Культура речи», «Русский язык и культура речи», «Русский язык, культура речи и делового общения», «Речевая коммуникация», «Риторика», «Педагогическая риторика» / А. А. Ворожбитова ; Министерство науки и высшего образования РФ, ФГБОУ ВО «Сочинский государственный университет». – Сочи : РИЦ ФГБОУ ВО «СГУ», 2020. – 176 с. : ил. – ISBN 978-5-88702-659-6 : 100 экз. – Текст (визуальный) : непосредственный.

2. Ворожбитова, А. А. Лингвориторика: основы речевого самосовершенствования: учебное пособие по дисциплинам «Культура речи», «Русский язык и культура речи», «Русский язык, культура речи и делового общения», «Речевая коммуникация», «Риторика», «Педагогическая риторика» / А. А. Ворожбитова. – Сочи : РИЦ ФГБОУ ВО «СГУ», 2020. – 176 с. – ISBN 978-5-88702-659-6. – Электронная библиотека Сочинского государственного университета : база данных. – Сочи, 2017 – . – URL: <http://lib.sutr.ru/> (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный

3. Ворожбитова, А. А. Лингвориторика: самопроектирование сильной языковой личности (схемы, таблицы, алгоритмы, самонастройки) : учебно-методическое пособие / А. А. Ворожбитова. – Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2020. – 103 с. – ISBN 978-5-4497-0497-9. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/96551.html> (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авторизир. пользователей. – DOI: <https://doi.org/10.23682/96551>.

4. Ворожбитова, А. А. Основы лингвориторической парадигмы : учебное пособие для бакалавров, магистранов, аспирантов филологических и педагогических направлений и профилей подготовки / А. А. Ворожбитова. – Сочи : РИЦ ФГБОУ ВО «СГУ», 2018. – 176 с. – 180.00; 100 экз. – Текст (визуальный) : непосредственный.

5. Ворожбитова, А. А. Основы лингвориторической парадигмы : учебное пособие для бакалавров, магистранов, аспирантов филологических и педагогических направлений и профилей подготовки / А. А. Ворожбитова. – Сочи : РИЦ ФГБОУ ВО «СГУ», 2018. – 176 с. – ISBN 978-5-88702-645-9. – Электронная библиотека Сочинского государственного университета : база данных. – Сочи, 2017 – . – URL: <http://lib.sutr.ru/> (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный.

6. Ворожбитова, А. А. Теория текста: Антропоцентрическое направление : учебное пособие / А. А. Ворожбитова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Высшая школа, 2005. – 365, [2] с. – Библиогр.: с. 334-360. – ISBN 5-06-004942-6 : 234,00 – 2000 экз. – Текст (визуальный) : непосредственный.

7. Ворожбитова, А. А. Филолог-исследователь как профессиональная языковая личность: лингвориторический подход : учебное пособие для бакалавров, магистрантов, аспирантов филологических и педагогических направлений и профилей / А. А. Ворожбитова. – Сочи : РИЦ ФГБОУ ВО «СГУ», 2018. – 176 с. – ISBN 978-5-88702-641. – Текст (визуальный) : непосредственный.

8. Ворожбитова, А. А. Филолог-исследователь как профессиональная языковая личность: лингвориторический подход : учебное пособие для бакалавров, магистрантов, аспирантов филологических и педагогических направлений и профилей / А. А. Ворожбитова. – Сочи : РИЦ ФГБОУ ВО «СГУ», 2018. – 176 с. – ISBN 978-5-88702-641. – Электронная библиотека Сочинского государственного университета : база данных. – Сочи, 2017 – . – URL: <http://lib.sutr.ru/> (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный.

9. Написание курсовых и выпускных квалификационных работ : методические рекомендации для студентов-бакалавров направления 44.03.01 «Педагогическое образование», профиля «Иностранный язык»; направления 44.03.05 «Педагогическое образование», профиля «Иностранный язык и иностранный язык» / составители: Л. Г. Березовская, Е. Н. Ложилова, Л. А. Посохова. – Сочи : РИЦ ФГБОУ ВО «СГУ», 2017. – 45 с. – 50 экз. – Текст (визуальный) : непосредственный.

г) Интернет-ресурсы и другие электронные информационные источники:

Таблица 3 – Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД) и информационные справочные системы (ИИС)

№	Наименование СПБД
1	http://www.uceba.com/ (Образовательный портал «Учеба»)

2	http://metodika.ru/ (Методики)
3	http://www.posobiya.ru/ (Пособия)
4	www.gramma.ru (сайт «Культура письменной речи», созданный для оказания помощи в овладении нормами современного русского литературного языка и навыками совершенствования устной и письменной речи, создания и редактирования текста).
5	www.school-collection.edu.ru (сайт «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов»)
6	www.spravka.gramota.ru (сайт «Справочная служба русского языка»)
7	Образовательный портал для подготовки к экзаменам [Электронный ресурс] URL: https://en-ege.sdangia.ru/
8	www.fcior.edu.ru (Информационные, тренировочные и контрольные материалы)
9	www.gumer.info (Библиотека Гумер)
10	www.edu.ru (Федеральный портал «Российское образование»)
11	Электронная библиотека Сочинского государственного университета : база данных. – Сочи, 2017 – . – URL: http://lib.sutr.ru/ (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный.
12	ScienceDirect : полнотекстовая база данных : сайт / издательство Elsevier. – URL: https://www.sciencedirect.com/ (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
13	SpringerNature : полнотекстовая база данных: сайт / Springer Nature Switzerland AG. Part of Springer Nature. – URL: https://link.springer.com/ (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
Наименование ИИС	
1	http://jazykoznanie.ru/ (энциклопедия «Языкознание»)
2	http://etymolog.ruslang.ru/ (Этимология и история русского языка)
3	http://window.edu.ru/resource/560/32560 (электронная версия газеты «Русский язык»)
4	https://www.uchportal.ru/ (Учительский портал. Уроки, презентации, контрольные работы, тесты, компьютерные программы, методические разработки по русскому языку и литературе)
5	http://new.gramota.ru/spravka/ (Справочная служба русского языка)
6	http://slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050 (Словари. ру)
7	http://gramota.ru/class/coach/punct/ (Учебник грамоты)
8	http://www.ruscorpora.ru/ (Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме).
9	КонсультантПлюс : справочно-правовая система: сайт / Компания «КонсультантПлюс». – Москва, 1997 – . – Режим доступа: локальная сеть СГУ. – Текст : электронный.

Таблица 4 – Перечень интернет-ресурсов и электронных информационных источников

№	Наименование интернет-ресурсов и электронных информационных источников
1	Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Эр Медиа». – Саратов, 2010 – . – URL: http://www.iprbookshop.ru/ (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
2	Национальная электронная библиотека (НЭБ) : Федеральная государственная ин-

	формационная система : сайт / Министерство культуры РФ. – Москва, 2004 – . – Режим доступа: https://rusneb.ru (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: локальная сеть СГУ. – Текст : электронный.
3	Polpred.com Обзор СМИ : электронно-библиотечная система : сайт / Г. Вачнадзе, ООО «ПОЛПРЕД Справочники». – Москва, 1997 – . – URL https://polpred.com/ (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
4	КиберЛенинка : научная электронная библиотека открытого доступа : сайт. – Москва, 2014 – . – URL: https://cyberleninka.ru/ (дата обращения: 15.06.2023). – Текст : электронный.
5	eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru/ (дата обращения: 15.06.2023). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Для подготовки к ГИА имеются учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения защиты ВКР типа имеются наборы демонстрационного оборудования.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Все помещения соответствуют действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-производственных работ.

– аудитория для защиты ВКР, оборудованная специализированной мебелью, интерактивная доска для презентаций с проектором, ноутбук;

– библиотека, оборудованная индивидуальными рабочими местами с компьютерами, подключенными к сети Интернет и ЭБС для самостоятельной работы обучающихся по написанию и оформлению ВКР.

Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Таблица 5 – Перечень программного обеспечения

№	Перечень ПО
1	<i>Microsoft Windows</i>
2	<i>Архиватор 7-zip.</i>
3	<i>Справочно-правовая система Консультант Плюс</i>
4	<i>LibreOffice</i>
5	<i>КонсультантПлюс</i>
6	<i>Госфинансы</i>

При организации занятий, текущей и промежуточной аттестации с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий используются различные электронные образовательные ресурсы и онлайн сервисы, входящие в состав ЭИОС СГУ.